

# productkaart - fiche produit – Produktdatenblatt | NL - FR - DE



handelsmerk   marque commerciale   Warenzeichen.....	TOOLLAND
typeaanduiding   référence du modèle   Modellkennung.....	FT92N
energie-efficiëntieklasse   classe d'efficacité énergétique   Energieeffizienzklasse .....	A
directe warmteafgifte   puissance thermique directe   direkte Wärmeleistung .....	3.0 kW
indirecte warmteafgifte   puissance thermique indirecte   indirekte Wärmeleistung .....	0 kW
energie-efficiëntie-index   indice d'efficacité énergétique   Energieeffizienzindex.....	88%
nuttig rendement bij nominale afgifte   rendement utile à la puissance thermique nominale   Brennstoff-Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung .....	100%

NL	FR	DE
<p>Specifieke voorzorgsmaatregelen voor assemblage, installatie of onderhoud:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lees aandachtig de handleiding voor u het toestel in gebruik neemt.</li> <li>- Voor dit toestel hebt u een slang en drukregelaar nodig. Raadpleeg uw gasleverancier.</li> <li>- Het toestel is niet geschikt voor gebruik in caravans, campers...</li> <li>- Vervang de gashouder volgens de meegeleverde instructies.</li> </ul>	<p>Précautions particulières qui doivent être prises lors du montage, de l'installation ou de l'entretien</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.</li> <li>- Cet appareil requiert un flexible et un régulateur de pression. Consulter votre fournisseur de gaz.</li> <li>- Ne pas utiliser l'appareil dans des caravanes, camping-cars...</li> <li>- Remplacer le récipient de gaz conformément aux instructions fournies.</li> </ul>	<p>Beim Zusammenbau, bei der Installation oder Wartung des Einzelraumheizgerätes zu treffenden besonderen Vorkehrungen</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.</li> <li>- Dieses Gerät braucht einen Schlauch und ein Regler. Überprüfen Sie mit Ihrem Händler.</li> <li>- Verwenden Sie das Gerät nicht in Fahrzeugen (z.B. Caravan, Wohnmobile usw.).</li> <li>- Ersetzen Sie den Behälter gemäß den Hinweisen der Bedienungsanleitung.</li> </ul>
<p><b>De gasverwarming ontsteken</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Open de gastoevoer door de drukregelaar te draaien naar de aangegeven positie</li> <li>- Druk de knop volledig in en draai in tegenwijzerzin.</li> <li>- Houd de knop gedurende 20 seconden ingedrukt. Herhaal deze stap tot de waakvlam brandt. De waakvlam bevindt zich op het onderste deel van het beschermrooster (waar de ontstekingsvonken ontbranden). Houd de knop nog 10 seconden ingedrukt. Herhaal deze stappen als de waakvlam niet brandt na het loslaten van de knop.</li> <li>- Gebruik dit toestel alleen in een goed geventileerde ruimte.</li> <li>- Na gebruik, schakel het toestel uit met het ventiel van de gashouder.</li> </ul>	<p><b>Allumage du chauffage d'appoint</b></p> <p>Ouvrir la sortie de gaz en tournant le levier du détendeur vers la position indiquée sur celui-ci.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Appuyez à fond sur le bouton et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.</li> <li>- Ne pas relâcher pendant 20 secondes. Répétez ce mouvement jusqu'à ce que la veilleuse s'allume. Celle-ci est située près de la partie inférieure de la grille de protection (d'où sort l'étincelle). Continuez à appuyer sur le bouton pendant 10 secondes. Si la veilleuse s'éteint lorsque vous relâchez le bouton, répétez l'opération.</li> <li>- Utiliser l'appareil uniquement dans des endroits bien ventilés.</li> <li>- Après usage, fermer la valve du récipient de gaz pour éteindre l'appareil.</li> </ul>	<p><b>Das Gerät anzünden</b></p> <p>Öffnen Sie das Gasflaschenventil, indem Sie den Hebel des Druckreglers auf die Markierung stellen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Drücken Sie den Regler vollständig und drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn.</li> <li>- Halten Sie den Regler für 20 Sekunden gedrückt. Wiederholen Sie diese Bewegung bis die Zündflamme brennt. Die Zündflamme befindet sich unten am Schutzgitter (wo die Funken erzeugt werden). Halten Sie den Regler weiterhin für 10 Sekunden gedrückt. Wiederholen Sie diesen Vorgang falls die Zündflamme beim Loslassen erlischt.</li> <li>- Verwenden Sie das Gerät nur an einem gut belüfteten Ort.</li> <li>- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch mit dem Ventil am Gasbehälter aus.</li> </ul>
<p><b>Veiligheidsvoorschriften</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Plaats de gasverwarming nooit in een hoek, op minstens 20 cm van de muur. Plaats het toestel nooit in de nabijheid van gordijnen, bedlinnen, meubels, houten panelen of andere brandbare materialen die kunnen vervormen door de hitte. Plaats het toestel altijd met de voorkant naar het midden van de ruimte.</li> <li>Als u gas ruikt, wees voorzichtig en volg de onderstaande instructies:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- draai de drukregelaar dicht,</li> <li>- open de ramen,</li> <li>- raak geen enkele elektrische schakelaar aan en doof open vuur,</li> <li>- schakel een gekwalificeerde technicus in.</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>Recommandations de sécurité</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ne pas placer le chauffage d'appoint dans les coins, à moins de 20 cm d'un mur. Ne pas le mettre en marche près de rideaux, de linge de lit, de meubles, de panneaux de bois ou d'autres matériaux combustibles qui peuvent être endommagés à cause de la chaleur. L'avant du chauffage d'appoint doit toujours être orienté vers le centre de la pièce.</li> <li>Respecter soigneusement les consignes d'utilisation. En cas d'odeur de gaz:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- fermer le détendeur à gaz,</li> <li>- ouvrir les fenêtres,</li> <li>- ne pas allumer d'interrupteur électrique et éteindre tout type de flamme,</li> <li>- prévenir un technicien agréé.</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>Sicherheitsempfehlungen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Installieren Sie das Gerät nicht in einer Ecke oder stellen Sie es so auf, dass es mindestens 20 cm von einer Wand entfernt steht. Stellen Sie das Gerät so auf, dass es entfernt von leicht entzündlichen Materialien wie z.B. Gardinen, Bettzeug, Möbeln, Holzplatten usw. steht. Beachten Sie, dass die Vorderseite des Gerätes immer zum Zentrum des Raums gerichtet ist.</li> <li>- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise falls Sie Gasgeruch wahrnehmen</li> <li>- Schließen Sie den Druckregler.</li> <li>- Öffnen Sie die Fenster.</li> <li>- Bedienen Sie keine elektrische Geräte oder Schalter und löschen Sie alle offenen Flammen.</li> <li>- Wenden Sie sich an einen Fachmann.</li> </ul>

product fiche – ficha de producto – ficha de produit | EN - ES - PT



trademark   marca comercial   marca comercial.....	TOOLLAND
model   modelo   modelo.....	FT92N
energy efficiency class   clase de eficiencia energética   classe de eficiência energética.....	A
direct heat output   potencia calorífica directa   potência calorífica direta.....	3.0 kW
indirect heat output   potencia calorífica indirecta   potência calorífica indireta.....	0 kW
energy efficiency index   índice de eficiencia energética   índice de eficiência energética.....	88%
useful energy efficiency at nominal heat output   eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal   eficiência energética útil à potência calorífica nominal.....	100%

EN	ES	PT
<p>Specific precautions that shall be taken when the local space heater is assembled, installed or maintained:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Read the manual thoroughly before bringing this device into service.</li> <li>- This appliance requires a hose and regulator. Check with your gas supplier.</li> <li>- Do not use in leisure vehicles such as caravans, campers ...</li> <li>- The gas container must be changed in accordance with the provided instructions.</li> </ul>	<p>Precauciones específicas que hayan de tomarse durante el montaje, instalación o mantenimiento del aparato:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato.</li> <li>- Necesitará un tubo y un regulador. Contacte con su distribuidor de gas.</li> <li>- No utilice el aparato en p.ej. autocaravanas, etc.</li> <li>- Siga las instrucciones para reemplazar el depósito de combustible.</li> </ul>	<p>Precauções específicas que devam ser adotadas durante a montagem, instalação ou manutenção do aquecedor:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Leia o manual atentamente antes de colocar o aparelho em funcionamento.</li> <li>- Este aparelho necessita de um tubo e de um regulador. Informe-se junto do seu fornecedor.</li> <li>- Não utilize em veículos de lazer como caravanas, autocaravanas...</li> <li>- A garrafa deve ser substituída respeitando as instruções incluídas.</li> </ul>
<p><b>Ignition of the Gas Heater</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Open the gas flow by turning the lever of the pressure regulator toward the marking.</li> <li>- Fully press the button and turn in an anticlockwise direction.</li> <li>- Hold the button pressed for 20 seconds. Repeat this operation until the pilot light is lit. The pilot light is located on the lower part of the protection grid (where the ignition sparks are generated). Keep the button pressed for another 10 seconds after the pilot light is lit. Repeat the steps above if the pilot light dies out when releasing the button.</li> <li>- Only use this appliance in well-ventilated areas.</li> <li>- Turn off the appliance at the gas container valve alter use.</li> </ul>	<p><b>Encender el calefactor a gas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Abra la salida de gas girando la palanca del regulador de presión hacia la marca.</li> <li>- Apriete el botón completamente y gire en sentido contrario a las agujas del reloj.</li> <li>- Mantenga pulsado el botón durante 20 segundos. Repita este movimiento hasta que la llama piloto se ilumine. La llama piloto está en la parte inferior de la rejilla de protección (por donde sale la chispa). Sigue pulsando el botón durante 10 segundos. Repita estos pasos si la llama piloto se apaga al soltar el botón.</li> <li>- Utilice el aparato sólo en lugares bien ventilados.</li> <li>- Para apagar el aparato después del uso, cierre siempre la válvula de gas.</li> </ul>	<p><b>Acender o aquecedor a gás</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Abrir a saída de gás girando a lingueta do redutor para a posição indicada no mesmo.</li> <li>- Pressione o botão e rode-o no sentido inverso aos ponteiro do relógio.</li> <li>- Não largar durante 20 segundos. Repetir este movimento até que a chama se acenda. A chama encontra-se junto à parte inferior da grelha de proteção (de onde sai a fâisca). Continue a carregar no botão durante 10 segundos. Se a chama se apagar quando largar o botão, repita a operação.</li> <li>- Deve ser utilizado em locais bem ventilados.</li> <li>- Desligue o aparelho na válvula do depósito do gás após a utilização.</li> </ul>
<p><b>Safety Recommendations</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Do not install the gas heater in corners or at a distance of less than 20 cm from a wall. Do not install a switched-on gas heater near curtains, bed linen, furniture, wooden panels or other flammable objects which can become damaged by heat. Always aim the front of the gas heater toward the centre of the room.</li> <li>Should you smell gas, carefully respect following operation guidelines: <ul style="list-style-type: none"> <li>- close the pressure regulator,</li> <li>- open all windows in the room,</li> <li>- do not switch on any electrical devices or operate electrical switches, and extinguish any open flame,</li> <li>- consult a qualified technician.</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>Recomendaciones de seguridad</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- No instale el calefactor a gas en una esquina o a menos de 20 cm de la pared. No instale un aparato cerca de cortinas, ropa de cama, muebles, paneles de madera u otros materiales combustibles que puedan resultar dañados por el calor cuando esté funcionando. Asegúrese de que la parte delantera del aparato siempre esté orientada hacia el centro de la habitación. Siga las instrucciones y en caso de percibir olor a gas: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cierre el regulador de presión.</li> <li>- Abra las ventanas.</li> <li>- No active ningún aparato ni interruptor eléctrico y apague cualquier tipo de llama.</li> <li>- Avise a un técnico cualificado.</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>Recomendações de segurança</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Não deve colocar o aquecedor a gás em cantos, a menos de 20 cm de uma parede. Não deve ligá-lo junto de cortinados, roupa de cama, móveis, painéis de madeira ou outros materiais inflamáveis que possam ficar danificados devido ao calor. A parte da frente do aquecedor deve ser sempre orientada para o meio da divisão.</li> <li>Respeite todos os conselhos de utilização e, em caso de cheiro a gás: <ul style="list-style-type: none"> <li>- feche a válvula do gás,</li> <li>- abra as janelas</li> <li>- não ligue qualquer interruptor eléctrico e apague qualquer tipo de chama,</li> <li>- contacte um técnico qualificado.</li> </ul> </li> </ul>